

17.02.06 -21.05.06

Suisse-Russie - Россия-Швейцария: века любви и забвения
Des siècles d'amour et d'oubli. 1680-2006



Ivan Bianchi, *St.-Pétersbourg*, photographie, 1853

Le MHL a réuni pour trois mois un ensemble exceptionnel d'œuvres et de documents, à l'occasion du 100^e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre **LA RUSSIE ET LA SUISSE**, et du 60^e anniversaire de leur reprise.

Ils révèlent l'extraordinaire richesse de l'histoire des échanges entre les deux pays, de la fin du 17^e à nos jours, histoire dont les acteurs furent architectes, précepteurs, joailliers, vigneron, musiciens, stratèges, photographes, étudiants, révolutionnaires, peintres ou horlogers. Une histoire déclinée en deux temps, avant et après 1917 et en deux volets, les Suisses en Russie – les Russes en Suisse.

Plus de 200 œuvres, objets et documents sont prêtés par près de 30 institutions et nombre de propriétaires privés, en Suisse et en Russie : peintures, dessins, estampes, bijoux, photographies, maquettes, journaux intimes, documents d'archives, de Fabergé à Auberjonois, en passant par Nabokov, Jawlensky, Patek Philippe ou Leonhard Euler.

Un court-métrage réalisé à partir de documents d'archives inédits mettra en évidence les moments forts de la présence des révolutionnaires, étudiants et anarchistes russes en Suisse aux alentours de 1900, et de quelques moments cruciaux des relations entre les deux pays.

L'exposition - placée sous le haut patronage de SE l'Ambassadeur de la Fédération de Russie à Berne, du DFAE et de l'Ambassade de Suisse à Moscou – bénéficie entre autres du soutien de Pro Helvetia et de Présence Suisse.

Contacts | Laurent Golay | 021 315 41 01 | 079 442 58 77 | laurent.golay@lausanne.ch

Alexandra Kaourova | 078 633 40 65 | sachka@bluewin.ch

Mélina Ith, Béatrice Meizoz, Marie Perny | 021 315 41 01 | musee.historique@lausanne.ch

Suisses en Russie

Helvètes au service du trône

François le Fort, Henri-Antoine Jomini, Frédéric-César de La Harpe, Pierre Gilliard ont joué un rôle éminent auprès des monarques russes à différentes époques. Ils ouvrent un point de vue unique sur les cours impériales de Pierre le Grand aux derniers Romanov.

portraits, correspondance et objets des collections du Château de Penthes, dernières photographies des Romanov par Pierre Gilliard



Nicolas Jean Hugou de Bassville, 1784

Précis historique sur la vie et les exploits de François Le Fort

Bâtisseurs tessinois à Saint-Petersbourg

A l'appel de Pierre le Grand, plusieurs architectes tessinois viennent en Russie au début du 18^e siècle. La Russie leur offre les immenses ressources matérielles et humaines nécessaires à la réalisation de projets de grande envergure. Plusieurs générations de bâtisseurs tessinois s'y sont succédées : Domenico Trezzini (1670-1734), Antonio Adamini (1794-1846), Luigi Rusca (1762-1822),...

*documents des archives nationales russes de Saint-Petersbourg
photographies d'Ivan Bianchi des années 1850 : vues d'architecture,
intérieurs, portraits..., exposés pour la quatrième fois depuis 1983*



P. de Saint-Hilaire, I Sokolov

Plan axonométrique de Saint-Petersbourg (détail), 1765-1733, Archives d'Etat de la Marine Russe, Saint-Petersbourg

Scientifiques suisses au bord de la Neva

Des savants suisses jouèrent un rôle prépondérant dans l'essor de la recherche scientifique en Russie sous l'impulsion du tsar Pierre le Grand. Plusieurs savants bâlois participent à la création puis au rayonnement de l'Académie des Sciences Kunstkamera de Saint-Petersbourg. Les technologies qu'ils ont mises au point permettront entre autres le développement de l'industrie horlogère.

nombreuses pièces prêtées par le Kunstkamera à Saint-Petersbourg et illustrant différents domaines de recherche : espace, mesure du temps, sciences naturelles



Kunstkamera, Académie des Sciences de Saint-Petersbourg

Joailliers et horlogers suisses à la cour impériale

A l'étroit en Suisse, des horlogers, joailliers, émailleurs, miniaturistes – genevois en particulier – iront chercher fortune et reconnaissance sur les bords de la Neva, où leur savoir-faire fut apprécié par les impératrices russes pour lesquelles ils réalisèrent des parures somptueuses.

pièces de collections publiques et privées réalisées par de fameux horlogers suisses : Bréguet, Patek Philippe, Buhré...



montre-pendentif aux armes de la Princesse Yurievskaya, Patek Philippe, 1903

Revenir en Suisse...

La Révolution a fait fuir de nombreux citoyens suisses établis en Russie depuis plusieurs générations parfois. Gouvernantes, employés d'hôtel à Saint-Pétersbourg, vigneron de la colonie viticole de Chabag : les Suisses émigrés en Russie n'ont pas tous fréquenté les tsars...

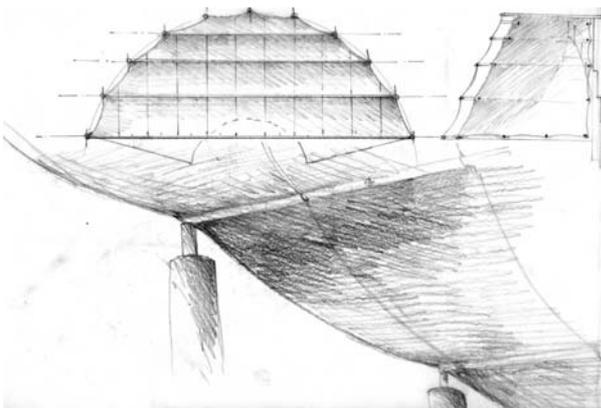
documents inédits d'archives familiales, journaux intimes, photographies...



vignerons de la colonie de Chabag

Echanges contemporains

Après les tensions de la longue Guerre froide, les échanges culturels reprennent. Les artistes suisses et russes s'intéressent à leur patrimoine réciproque. Parmi beaucoup d'autres, relevons Juri Shtapakov, créateur d'une édition de l'*Histoire de Soldat* et le scénographe Pierre-Alain Bertola qui a réalisé les décors du *Voyage à Reims* de Rossini au Théâtre Mariinsky.



Pierre-Alain Bertola, projet de scénographie pour le théâtre Mariinsky

Russes en Suisse

Vivre le paysage

Les Russes découvrent la Suisse. Les paysages idéalisés entrent dans l'imaginaire russe grâce aux écrits de Albert de Haller, Jean-Jacques Rousseau et surtout Nicolai Karamzine.

lettres de voyageurs (écrivains, poètes...)

Expédition militaire

En 1799, le général Suvorov traverse les Alpes en tête des troupes de l'armée russe, à la poursuite des armées napoléoniennes, au cours d'une expédition épique menée dans des conditions dantesques. Les traces du séjour russe ont laissé des traces dans la topographie des lieux (notamment à Zürich : Kosakenweg, Russenweg) et dans l'historiographie russe.

« Un morceau de Russie » en Suisse au 19^e et au début du 20^e siècle

A. Herzen, P. Kropotkin, M. Bakounin, Vladimir Oulianoff (Lénine) ont séjourné en Suisse ainsi que de nombreux étudiants qui fréquentent les universités, parmi eux de nombreuses femmes engagées dans la cause sociale. La Suisse leur accorde l'asile politique tout en les surveillant étroitement. Les idées révolutionnaires provoquent manifestations et débats.

Projection : fragments de films de propagande soviétique, documents d'archives fédérales, photographies des lieux préférés des Russes : gares, hôtels, universités.



Genève (BPU)

Une oasis pour les artistes russes

A l'aube de la Première Guerre mondiale, la Suisse apparaît comme une oasis pour de nombreux artistes russes. Diaghilev s'installe à Lausanne avec les Ballets Russes ; il rencontre Ansermet, Cingria, Stravinsky et Ramuz, ces deux derniers composant l'*Histoire du soldat*, avec des décors de René Auberjonois. A la même époque, Alexej von Jawlensky et Marianne von Werefkin révolutionnent la représentation du paysage.

œuvres de Werefkin, Jawlensky ; projets d'Auberjonois pour l'Histoire du Soldat. Programmes des Ballets russes.



Marianne Werefkin, *Die Landstrasse*, 1907
Museo Comunale d'Arte Moderna, Ascona

Une place à part pour Vladimir Nabokov

L'écrivain a choisi la Suisse pour son calme et... ses papillons. Son séjour au Montreux-Palace fut fructueux : il y a écrit ses fameux romans *Ada*, *Regarde, regarde, les arlequins !* *Transparent things*, *Speak memory*.

photographies de Horst Tappe, collection de papillons



Horst Tappe, *Vladimir Nabokov, Entrée Montreux-Palace*, 1973

Autour de l'exposition

Le catalogue

Prolongement séduisant de l'exposition, le livre, riche d'illustrations souvent inédites, contient des textes sur les architectes tessinois, Vladimir Nabokov à Montreux, les Suisses et la création de l'Académie des Sciences par Pierre le Grand, I. Bianchi pionnier de la photographie à Saint-Pétersbourg, les lieux de vie des étudiants et révolutionnaires russes en Suisse, militaires et précepteurs au service des tsars, les relations Stravinsky-Ramuz, et Jérémie Pauzié, joaillier de Catherine II.



Textes de Peter Collmer, Mélanie Draveny, Galina Glushanok, Eric Hoesli, Olga Kirikova, Nicolai Kopanov, Tatiana Moiseeva, Mario Redaelli, Alain Rochat, et Pia Todorovic.

96 pages, 48 illustrations, CHF 39.- + port, en français ou en russe, éditions Benteli

Lecture-spectacle

1906-1918 : une enfance à Saint-Pétersbourg

Nathalie Pfeiffer, comédienne, nous livre des extraits du journal de son aïeule, Germaine Kaufmann-Bauer. Ses souvenirs d'enfance décrivent la vie d'une famille suisse qui vivait dans l'aisance à Saint-Pétersbourg jusqu'à ce que la Révolution d'Octobre et la guerre obligent les Kaufmann à revenir en Suisse.

En relation directe avec l'exposition, le spectacle est suivi d'un parcours commenté de celle-ci. Certains des objets exposés ayant appartenu à Germaine Kaufmann-Bauer apparaissent alors dans l'émouvante lumière du passé retrouvé. Mise en scène : Marina Alexandrovskaya

Samedis 18 et 25 février à 14h30 | Jeudi 6 avril à 18h | Dimanches 30 avril et 7 mai à 11h15



Souvenir de la famille Kaufmann

RSR- Espace 2, en direct du MHL

Dare-dare, présenté par Alexandre Barrelet | Vendredi 17 février, à 12 heures

Concert

Benjamin Oleinikoff, accordéoniste | Dimanche 12 mars, à 16 heures

Cinémathèque

Soirée spéciale Suisse-Russie | mercredi 22 mars, dès 18h30

Théâtre

Indices terrestres, Marina Tsvetaeva

Marina Tsvetaeva avait 25 ans à Moscou en 1917. Avant son exil, la poétesse écrivit un journal « ...au milieu des multiples et diverses pestes de Moscou... ». L'actrice Adrienne Butty prête sa voix à ces pages sang et cendres. Par le Théâtre du drame et de la comédie (metteur en scène Mario Bucciarelli). Unique représentation au Musée historique de Lausanne :

Dimanche 26 mars, à 15 heures | CHF 20.- | Réservation : 077 409 83 32

Ateliers créatifs

En relation avec l'exposition temporaire | Tout public

Enfant : CHF 12.-

Adulte accompagnant : CHF 5.-

Les bijoux de la tsarine :

fabrication de broches, colliers, couronnes peu orthodoxes... ou comment obtenir l'illusion de la richesse de la cour des tsars par la seule magie de la récupération. Matériel rigolo fourni.

14h à 16 heures : di 19 février et 19 mars, sa 11 mars et me 22 mars

En relation avec le parcours permanent | 7-12 ans

CHF 12.-

Enigme dans le labyrinthe du temps

Une date a été gravée dans un mur du musée historique... Qui a fait ça ? Pourquoi...?

A l'aide d'indices et de jeux sur la chronologie, amusez-vous à parcourir l'échelle du temps et à illustrer un drôle de serpent historique.

14h à 16 h : sa 4 février et 13 mai, me 8 mars et 7 juin

D'autres propositions sont spécialement développées pour les écoles.

Renseignements : MHL 021 315 41 01

Visites guidées | en français et en russe | sur demande

Informations pratiques



Vernissage Jeudi 16 février 2006 à 18h

Prendront la parole :

Monsieur Daniel Brélaz, Syndic de Lausanne,
Laurent Golay, directeur du MHL et Madame Alexandra Kaourova commissaire scientifique,
Monsieur Jean-Jacques de Dardel, Chef de la division politique I du DFAE à Berne,
Monsieur Dimitri Tcherkachine, Ambassadeur de la Fédération de Russie en Suisse.

Interventions musicales : Benjamin Oleinikoff, accordéoniste
Lecture-Spectacle de Nathalie Pfeiffer
1906-1918 : une enfance à Saint-Pétersbourg

Images 300dpi disponibles | <http://www.lausanne.ch/view.asp?docId=22847>

du mardi au jeudi de 11h à 18h | du vendredi au dimanche de 11h à 17 | lundi fermé

musee.historique@lausanne.ch | place de la Cathédrale 4 | 1005 Lausanne | 021 315 41 01 |
<http://www.lausanne.ch/mhl>



La vie côté culture

« Suisse-Russie » sur Espace 2

Espace 2 se fait l'écho de l'exposition « Suisse-Russie, des siècles d'amour et d'oubli » actuellement au Musée Historique de Lausanne. Rendez-vous :

17 février de 12h à 13h en direct du musée

DARE-DARE, l'actualité culturelle

Emission d'Alexandre Barrelet

www.espace2.ch/daredare

Avec Laurent Golay, directeur du musée, Alexandra Kaourova, commissaire scientifique de l'exposition, Serge Enderlin, journaliste au Temps et Nathalie Pfeiffer, comédienne. L'accordéoniste russe Benjamin Oleinikoff se produira en direct pour une ambiance musicale de circonstance.

17 février de 20h à 22h30

PAVILLON SUISSE

Emission de Jean-Pierre Amann

www.espace2.ch/pavillonsuisse

Concert d'archives de l'Orchestre de la Suisse Romande dirigé par Igor Markevitch. La soirée se poursuit par la trajectoire du compositeur russe et vaudois Ernest Pingoud, entre le pays de Vaud, St-Pétersbourg et la Finlande.

18 février de 9h à 10h

CHEMINS DE TERRE

Emission de Jean-Marc Falcombello

www.espace2.ch/cheminsdeterre

Avec Nathalie Pfeiffer autour du spectacle « Une malle pour tous ». Nathalie Pfeiffer, comédienne s'est inspirée du journal de son aïeule, Germaine Kaufmann-Bauer (née 1906) dont les souvenirs d'enfance décrivent la vie d'une famille suisse vivant dans l'aisance à Saint-Pétersbourg. Mais la Révolution d'Octobre et la guerre obligeront les Kaufmann à revenir en Suisse.

18 février de 13h30 à 15h30

HORLOGE DE SABLE, les archives de la RSR

Emission de Christian Ciocca

www.espace2.ch/horloge

« *De toutes les Russies* »

20 février de 8h30 à 9h et de 19h30 à 20h

LES TEMPS QUI COURENT

Emission d'Anik Schuin

www.espace2.ch/lestempsquicourent

Les révolutionnaires russes à Genève, avec Ladislav Mysyrowic

20 au 23 février de 11h à 11h30

MERIDIENNE, lectures

Emission de Claude Dalcher

« *Voyage d'Albert Roussy en Sibérie* », récit paru en feuilleton dans le *Journal de Genève* du 12 au 27 mai 1887. Interprète: Jacques Roman

www.espace2.ch/meridienne

24 février de 10h à 12h (nouvelle diffusion le 26 février à 20h)

LES FORTS EN THEME

Emission de Martine Béguin

www.espace2.ch/theme

« *Que de Suisses à St-Petersbourg* », sur les traces des Suisses dans l'ancienne capitale impériale.

25 février de 9h à 10h

CHEMINS DE TERRE

Emission de Jean-Marc Falcombello

www.espace2.ch/cheminsdeterre

Avec Alexandra Kaourova, commissaire de l'exposition « *Suisse-Russie, des siècles d'amour et d'oubli* ».

Les émissions peuvent se réécouter sur les pages Internet des émissions.

www.espace2.ch